COURSE DATA

Data Subject	
Code	35668
Name	French language 2
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2023 - 2024

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Faculty of Philology, Translation and Communication	1	Second term
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	Faculty of Philology, Translation and Communication	1	Second term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	38 - Modern language CO (Major in French)	Optional
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	14 - Modern language	Basic Training

Coordination

Name	Department
CAMPOS MARTIN, NATALIA MARIA	160 - French and Italian
JIMENEZ DOMINGO, MARIA ELENA	160 - French and Italian

SUMMARY

Il s'agit de former à la fois des utilisateurs compétents à un niveau communicatif et des connaisseurs confirmés de la langue française.

La matière de langue française 2 (6 ECTS) est dans la matière de langue vivante B. Elle fait également partie du module “minor”, un complément à la formation en langues vivantes et leurs littératures différentes de celle choisie comme langue vivante. Il fait également partie du Grau en "Traduction et médiation interlinguistique" (français).

Ses objectifs fondamentaux sont les suivants : maintenir une continuité avec les niveaux acquis précédemment, continuer à progresser vers un niveau de communication, d'expression et d'argumentation en langue-culture française avec un degré appréciable d'autonomie et de maîtrise de tous les points grammaticaux contenus dans le programme .

PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

Avoir acquis et assimilé les connaissances enseignées en langue française 1.
Connaissance du niveau B1.1 du Cadre européen commun de référence pour les langues.

COMPETENCES (RD 1393/2007) // LEARNING OUTCOMES (RD 822/2021)

1008 - Degree in Modern Languages and Literatures

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.
- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).
- Apply information and communication technologies and computer tools to modern languages and literatures.
- Work as a team in the environment of modern languages and literatures.
- Produce texts of different types in a foreign language with stylistic and grammatical correction.

1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.
- Work as a team in the environment of translation and linguistic mediation and develop interpersonal relations.
- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s), aplicadas a la traducción y mediación interlingüística, hasta alcanzar un nivel de competencias comunicativas C1 consolidado y umbral C2, según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) (lenguas B).

LEARNING OUTCOMES (RD 1393/2007) // NO CONTENT (RD 822/2021)

Le cours de français langue 2 part d'un niveau B1.1 pour acquérir un niveau B1.2.
- Grammaire, connaissances théoriques et appliquées, niveau B1.2 en français : grammaire : phonétique, morphologie, syntaxe, lexique et sémantique
- Niveau de compétences en communication B1.2 : développement des compétences en communication en langue française : Compréhension écrite (CE), Compréhension orale (CO), Expression écrite (EE), Expression orale (EO) et Expression interactive (IE)
- Compétences pour l'utilisation d'outils d'auto-apprentissage et vérification des compétences acquises en langue française
- Nouvelles technologies : Gestion fluide de la Classe Virtuelle, d'Internet, et des différentes applications telles que Word, Power Point, etc.

DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Principaux contenus grammaticaux

- Les 3 groupes de verbes
- Indicatif : imparfait (révision), plus-que-parfait (formation, valeurs et emplois), conditionnel (formation, emploi et expression de la condition)
- Impératif (formation, valeurs et emplois)
- Participe présent et gérondif (formation, valeurs et emplois)
- Pronoms personnels compléments (perfectionnement)
- Pronoms relatifs simples : « qui, que, où » (révision) et « dont »
- Pronoms relatifs composés
- Pronoms « y » et « en »
- Linterrogation et la phrase interrogative (linversion du sujet, interrogation totale, partielle...) (révision)
- Pronoms démonstratifs
- Pronoms possessifs

2. Principaux contenus phonétiques et phonéticographiques + Phonétique corrective

- la terminaison « er »: infinitif verbes du 1er groupe, adjectifs, substantifs, adverbes... ; la terminaison du passé simple 3e pers. pl. verbes du 1er groupe

NB: la liste des sons et des signes phonétiques apparaîtra dans la Guía Docente individuelle que chaque
enseignant affichera sur Aula Virtual.

3. Liens Langue-Culture-Littérature-Traduction-Société

Apprendre à suivre une méthodologie de travail
Introduction aux techniques de présentation dun travail écrit ou oral (bibliographie)
Introduction à la démonstration
Langue orale/langue écrite :
ponctuation
juxtaposition, coordination, subordination, incise
registres de langue (soutenu, standard, familier, etc.)
interrogation

4. Contenus lexicaux

Vocabulaire, mots et expressions liés aux thèmes socioculturels et littéraires traités

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theoretical and practical classes	60,00	100
Attendance at events and external activities	5,00	0
Development of individual work	15,00	0
Study and independent work	15,00	0
Readings supplementary material	10,00	0
Preparation of evaluation activities	25,00	0
Preparing lectures	10,00	0
Preparation of practical classes and problem	10,00	0
TOTAL	**150,00**	

TEACHING METHODOLOGY

Les sujets qui apparaissent dans la description du contenu (voir section 6) seront étudiés et pratiqués sur la base du manuel et de la grammaire cités.

Les étudiants travailleront également de manière autonome avec du matériel complémentaire.
Les étudiants doivent avoir à leur disposition les ouvrages recommandés dans la bibliographie de base.

Ce matériel fait partie des références de base de toutes les matières de langue française du Diplôme.

Cours théoriques :
S'agissant de former à la fois des utilisateurs compétents à un niveau communicatif et des connaisseurs expérimentés du fonctionnement de la langue française, le sujet comportera une composante théorique, une autre pratique et une autre théorico-pratique. Ces composants seront travaillés en classe et en dehors de celle-ci.

Cours pratiques :
Les enseignants seront attentifs à chacune des compétences (voir section 5) qui entrent en jeu dans les différentes tâches que les élèves réaliseront. Dans le cadre du parcours de l'évaluation formative continue et pour améliorer leurs capacités d'auto-apprentissage, les étudiants pourront demander une orientation à l'enseignant avant d'effectuer et de soumettre chaque tâche. Cette consultation se fera dans le bureau de l'enseignant, pendant ses heures de bureau.

Autoapprentissage :

Combler les lacunes du niveau LF1 (au choix)Le CAL : 7 diplômes minimum pour combler les lacunes des niveaux précédents et pour «apprendre à apprendre». À la fin de chaque séance au CAL, les étudiants devront faire tamponner, à la sortie du CAL, le travail réaliséTravail personnel à la maison ou dans un autre centre (bibliothèque ...)

Autres activités:

Les tâches seront exécutées à l'aide de nouvelles technologies. La participation à des conférences ainsi que des visites de centres culturels conseillées par l'enseignant feront partie des activités du cours et de son évaluation.

Observation
Les cours ainsi que les différents travaux à réaliser seront réalisés en français.

EVALUATION

L'évaluation de LF2 sera également conforme aux niveaux contigus de A1 et A2 de LF1.Chaque enseignant indiquera qui il est à partir de l'évaluation à chaque groupe de chaque année.
Les compétences communicatives en langue française et la connexion théorique de la langue française ont la préférence dans l'évaluation de la matière.
L'évaluation se compose de **deux parties**:

a) Évaluation de travail continu affectué tout au long du cours **25% (minimum)**

b) Un examen final qui évaluera les connaissances théoriques et pratiques, ainsi que les compétences acquises **75% (maximum)**

Le professeur communiquera aux étudiants les pourcentages de chaque partie de l'évaluation sur la note finale ainsi que les tâches obligatoires.

Critères d'évaluation

La note de chaque tâche dans chaque section des évaluations sera obtenue à partir de la moyenne de chaque note pour chacune des compétences ou sous-compétences qui entrent en jeu dans ladite tâche. Pour que cette moyenne soit faite, l'élève devra obtenir un minimum de 5/10 non seulement au niveau du contenu mais aussi dans chacune des compétences ou sous-compétences qui entrent en jeu dans ladite tâche.

La note finale sera la moyenne de chaque section de l'évaluation.

Pour réussir l'ensemble de la matière, il est nécessaire d'obtenir au moins un 5/10 dans toutes les parties de l'évaluation.

Pour obtenir une note, chaque œuvre sera livrée aux dates requises.

Un travail requis dans l'évaluation continue et non livré sera évalué avec un 0/10.

Dans l'évaluation continue, la participation active, à l'intérieur et/ou à l'extérieur de la classe, des étudiants sera évaluée.

Dans le parcours d'évaluation finale sans évaluation continue, il est nécessaire d'obtenir un 5/10 dans toutes les parties de l'évaluation.

Les notes des tâches approuvées sont conservées pour la 2ème convocation. Dans ce cas, la note de la 1ère convocation apparaîtra comme NP.

IMPORTANT : « L'enseignant indiquera au début du cours quel pourcentage de l'évaluation (et quelles activités) doit être considéré comme non récupérable lors du deuxième appel ».

REFERENCES

Basic

- Para la fonética, el profesor proporcionará el material a los estudiantes.
- Bescherelle. "La conjugaison". Hatier
- Para la gramática: Delatour, Y., Jenneoin, D., Léon-Dufour, M et B. Teyssier. (2004). "Nouvelle grammaire du français. Cours de civilisation française de la Sorbonne". Hachette FLE
- Les 500 exercices de grammaire avec corrigés, Niveau B 1, Hachette FLE (avec table de renvois à la Nouvelle Grammaire du français)Paris, Hachette,
  FLE, 2004.
- Aula Virtual de la asignatura

Additional

- Chollet, I.& Robert,J-M (2009) Précis de grammaire. Clé International.
- Instituciones lingüísticas y culturales:
  . http://www.ifvalencia.com/es/
  . http://www.ciep.fr/delfdalf/

A lo largo del curso se indicará la bibliografía necesaria para la realización de las distintas tareas.